



molti

S100, S101, SC102

PL | INSTRUKCJA – KOMINIARKA
KARTA Z OSTRZEŻENIAMI

EN | USER MANUAL – BALACLAVA
WARNING CARD

DE | GEBRAUCHSANLEITUNG – BALACLAVA
WARNHINWEISE

FR | MANUEL D'UTILISATION – CAGOULE
CARTE D'AVERTISSEMENT

ES | INSTRUCCIONES – PASAMONTANAS
TARJETA DE ADVERTENCIA

IT | MANUALE D'USO – PASSAMONTAGNA
SCHEDA DI AVVERTENZE

NL | HANDLEIDING – BIVAKMUTS
WAARSCHUWINGSKAART

SE | BRUKSANVISNING – BALAKLAVA
VARNINGSKORT

CS | INSTRUKCE – Kominářská čepice
KARTA S VAROVÁNÍMI

RO | INTRUCȚIUNI – Căciulă
CARD CU AVERTISMENTE

1. Użytkowanie:

Zakładanie: Upewnij się, że kominiarka jest czysta i sucha przed każdym użyciem. Załóż kominiarkę, zaczynając od czubka głowy i przeciągając ją w dół na twarz i szyję.

Pod kaskiem: Kominiarka może być noszona jako dodatkowa warstwa pod kaskiem rowerowym, motocyklowym lub narciarskim.

Dopasowanie: Produkt ma elastyczny materiał, który dopasowuje się do kształtu głowy. W razie potrzeby delikatnie dopasuj materiał wokół twarzy i szyi.

Użytkowanie samodzielne: Kominiarka może być noszona także bez kasku, zapewniając komfort cieplny przy niższych temperaturach.

2. Konserwacja i przechowywanie:

Przechowywanie: Po użyciu kominiarkę przechowuj w suchym i przewiewnym miejscu.

Unikaj wilgoci: Produkt najlepiej suszyć na powietrzu, unikając suszenia mechanicznego i ekspozycji na bezpośrednie źródła ciepła.

KARTA Z OSTRZEŻENIAMI

Nie stosować jako maski ochronnej: Produkt nie jest przeznaczony do ochrony przed pyłem, smogiem, substancjami chemicznymi ani jako ochrona dróg oddechowych.

Ochrona przed ogniem: Kominiarka wykonana jest z bawełny, która jest materiałem łatwopalnym. Unikać kontaktu z otwartym ogniem lub źródłami wysokiej temperatury.

Odpowiednie pranie i konserwacja: Prać w temperaturze do 30°C. Unikać silnych detergentów i środków wybielających, aby zapobiec uszkodzeniu materiału.

Nie prasować: Ze względu na elastyczność materiału, prasowanie może powodować jego uszkodzenie.

Należy wymienić przy uszkodzeniu: W przypadku przetarć, dziur lub rozciągnięcia materiału, należy wymienić produkt na nowy.

EN | USER MANUAL

1. Usage:

Putting on: Ensure that the balaclava is clean and dry before each use. Put it on starting from the top of the head and pulling it down over the face and neck.

Under a helmet: The balaclava can be worn as an extra layer under a bicycle, motorcycle, or ski helmet.

Fit: The product has an elastic material that conforms to the shape of the head. Adjust gently around the face and neck if needed.

Independent use: The balaclava can also be worn without a helmet, providing thermal comfort in lower temperatures.

2. Maintenance and Storage:

Storage: After use, store the balaclava in a dry and ventilated place.

Avoid moisture: Best to air-dry the product, avoiding mechanical drying and direct heat sources.

EN | WARNING CARD

Not for protective use: This product is not intended for protection against dust, smog, chemicals, or as respiratory protection.

Fire protection: Made of cotton, this balaclava is flammable. Avoid contact with open flames or high heat sources.

Proper washing and care: Wash at 30°C. Avoid strong detergents and bleach to prevent damage.

Do not iron: Ironing can damage the elasticity of the fabric.

Replace if damaged: Replace the product if it becomes worn, torn, or stretched.

DE | GEBRAUCHSANLEITUNG

1. Anwendung:

Anziehen: Stellen Sie sicher, dass die Sturmhaube vor jedem Gebrauch sauber und trocken ist. Ziehen Sie sie vom Kopf nach unten über das Gesicht und den Hals.

Unter dem Helm: Die Sturmhaube kann als zusätzliche Schicht unter einem Fahrrad-, Motorrad- oder Skihelm getragen werden.

Passform: Das Produkt besteht aus elastischem Material, das sich der Kopfform anpasst. Passen Sie das Material bei Bedarf sanft um Gesicht und Hals an.

Selbstständige Verwendung: Die Sturmhaube kann auch ohne Helm getragen werden und bietet bei kühleren Temperaturen zusätzlichen Wärmekomfort.

2. Pflege und Aufbewahrung:

Aufbewahrung: Lagern Sie die Sturmhaube nach Gebrauch an einem trockenen und gut belüfteten Ort.

Feuchtigkeit vermeiden: Am besten an der Luft trocknen lassen und den Kontakt mit direkten Wärmequellen vermeiden.

DE | WARNHINWEISE

Nicht als Schutzmaske verwenden: Dieses Produkt ist nicht zum Schutz vor Staub, Smog, Chemikalien oder als Atemschutz bestimmt.

Brandschutz: Die Sturmhaube besteht aus Baumwolle und ist daher brennbar. Kontakt mit offenem Feuer oder hohen Wärmequellen vermeiden.

Richtige Reinigung und Pflege: Waschen bei 30°C. Vermeiden Sie starke Reinigungsmittel und Bleichmittel, um Beschädigungen zu verhindern.

Nicht bügeln: Bügeln kann die Elastizität des Materials beeinträchtigen.

Bei Beschädigung ersetzen: Ersetzen Sie das Produkt bei Abnutzung, Rissen oder Überdehnung.

FR | MANUEL D'UTILISATION

1. Utilisation:

Mise en place: Assurez-vous que la cagoule est propre et sèche avant chaque utilisation. Placez-la en commençant par le haut de la tête et en la tirant vers le bas sur le visage et le cou.

Sous un casque: La cagoule peut être portée comme une couche supplémentaire sous un casque de vélo, de moto ou de ski.

Ajustement: Le produit est fabriqué en matière élastique qui s'adapte à la forme de la tête. Ajustez délicatement autour du visage et du cou si nécessaire.

Utilisation autonome: La cagoule peut également être portée sans casque, offrant un confort thermique par temps frais.

2. Entretien et stockage:

Stockage: Après usage, rangez la cagoule dans un endroit sec et aéré.

Évitez l'humidité: Il est préférable de sécher le produit à l'air libre, en évitant le séchage mécanique et les sources de chaleur directe.

FR | CARTE D'AVERTISSEMENT

Ne pas utiliser comme masque protecteur: Ce produit n'est pas destiné à la protection contre la poussière, le smog, les produits chimiques, ni à la protection respiratoire.

Protection contre le feu: La cagoule est fabriquée en coton, matière inflammable. Évitez le contact avec des flammes nues ou des sources de chaleur élevée.

Lavage et entretien appropriés: Lavage à 30°C. Évitez les détergents puissants et les agents blanchissants pour prévenir les dommages.

Ne pas repasser: Le repassage peut endommager l'élasticité du tissu.

Remplacer si endommagée: Remplacez le produit s'il est usé, déchiré ou distendu.

ES | INSTRUCCIONES

1. Uso:

Colocación: Asegúrese de que el pasamontañas esté limpio y seco antes de cada uso. Colóquelo desde la parte superior de la cabeza hacia abajo sobre el rostro y el cuello.

Bajo casco: El pasamontañas se puede llevar como una capa adicional bajo el casco de bicicleta, motocicleta o esquí.

Ajuste: El producto está hecho de un material elástico que se ajusta a la forma de la cabeza. Ajuste suavemente alrededor de la cara y el cuello si es necesario.

Uso independiente: El pasamontañas también se puede usar sin casco, proporcionando comodidad térmica en temperaturas más bajas.

2. Mantenimiento y almacenamiento:

Almacenamiento: Después del uso, guarde el pasamontañas en un lugar seco y ventilado.

Evite la humedad: Se recomienda secar el producto al aire y evitar el secado mecánico y las fuentes de calor directo.

ES | TARJETA DE ADVERTENCIA

No usar como máscara protectora: Este producto no está destinado a proteger contra el polvo, el smog, productos químicos ni como protección respiratoria.

Protección contra el fuego: El pasamontañas está hecho de algodón, un material inflamable. Evite el contacto con llamas abiertas o fuentes de alta temperatura.

Lavado y cuidado adecuado: Lavar a 30°C. Evite detergentes fuertes y blanqueadores para evitar daños.

No planchar: Planchar puede dañar la elasticidad de la tela.

Reemplace si está dañado: Reemplace el producto si está desgastado, roto o estirado.

IT | MANUALE D'USO

1. Utilizzo:

Indossare: Assicurarsi che il passamontagna sia pulito e asciutto prima di ogni utilizzo. Indossarlo partendo dalla parte superiore della testa e tirandolo verso il basso su viso e collo.

Sotto il casco: Il passamontagna può essere utilizzato come strato aggiuntivo sotto il casco da bicicletta, motocicletta o sci.

Vestibilità: Il prodotto è realizzato in materiale elastico che si adatta alla forma della testa. Regola delicatamente intorno al viso e al collo, se necessario.

Utilizzo indipendente: Il passamontagna può essere indossato anche senza casco, garantendo comfort termico a temperature più basse.

2. Manutenzione e conservazione:

Conservazione: Dopo l'uso, conservare il passamontagna in un luogo asciutto e ventilato.

Evitare l'umidità: Si consiglia di asciugare il prodotto all'aria, evitando l'asciugatura meccanica e le fonti di calore diretto.

IT | SCHEDA DI AVVERTENZE

Non usare come maschera protettiva: Questo prodotto non è progettato per proteggere da polveri, smog, sostanze chimiche o come protezione respiratoria.

Protezione dal fuoco: Il passamontagna è realizzato in cotone, un materiale infiammabile. Evitare il contatto con fiamme libere o fonti di calore elevate.

Lavaggio e cura adeguati: Lavare a 30°C. Evitare detergenti aggressivi e candeggina per evitare danni.

Non stirare: Stirare può danneggiare l'elasticità del tessuto.

Sostituire in caso di danno: Sostituire il prodotto se è logoro, strappato o allungato.

NL | HANDLEIDING

1. Gebruik:

Aantrekken: Zorg ervoor dat de bivakmuts schoon en droog is voor elk gebruik. Trek hem aan vanaf de bovenkant van het hoofd en trek hem naar beneden over het gezicht en de nek.

Onder een helm: De bivakmuts kan als een extra laag onder een fietshelm, motorhelm of skibekleding worden gedragen.

Aanpassing: Het product is gemaakt van elastisch materiaal dat zich aan de vorm van het hoofd aanpast. Pas het materiaal voorzichtig aan rond het gezicht en de nek indien nodig.

Zelfstandig gebruik: De bivakmuts kan ook zonder helm worden gedragen, wat thermisch comfort biedt bij lagere temperaturen.

2. Onderhoud en opslag:

Opslag: Bewaar de bivakmuts na gebruik op een droge en goed geventileerde plaats.

Voorkom vocht: Het is het beste om het product aan de lucht te laten drogen, en mechanisch drogen en blootstelling aan directe warmtebronnen te vermijden.

NL | WAARSCHUWINGSKAART

Niet gebruiken als beschermmasker: Het product is niet bedoeld ter bescherming tegen stof, smog, chemicaliën of als ademhalingsbescherming.

Brandveiligheid: De bivakmuts is gemaakt van katoen, een brandbaar materiaal. Vermijd contact met open vuur of hoge temperatuurbronnen.

Correct wassen en onderhouden: Wassen op temperaturen tot 30 °C. Vermijd sterke reinigingsmiddelen en bleekmiddelen om schade aan het materiaal te voorkomen.

Niet strijken: Vanwege de elasticiteit van het materiaal kan strijken schade veroorzaken.

- **Vervangen bij schade:** Bij slijtage, gaten of rekking van het materiaal, vervang het product door een nieuw exemplaar.

SE | BRUKSANVISNING

1. Användning:

- **Påtagning:** Se till att balaclavan är ren och torr innan varje användning. Sätt på den från toppen av huvudet och dra ner den över ansiktet och nacken.

2. Under en hjälm: Balaclavan kan bäras som ett extra lager under en cykelhjälm, motorcykelhjälm eller skidåkningshjälm.

- **Anpassning:** Produkten är gjord av elastiskt material som formar sig efter huvudet. Justera försiktigt materialet runt ansiktet och nacken om det behövs.
- **Självständigt användande:** Balaclavan kan även bäras utan hjälm och ger termiskt komfort vid lägre temperaturer.

2. Underhåll och förvaring:

- **Förvaring:** Förvara balaclavan på en torr och välventilerad plats efter användning.
- **Undvik fukt:** Det är bäst att lufttorka produkten och undvika mekanisk torkning och exponering för direkt värmekällor.

SE | VARNINGSKORT

- **Använd inte som skyddande mask:** Produkten är inte avsedd för skydd mot damm, smog, kemikalier eller som andningsskydd.
- **Brandskydd:** Balaclavan är tillverkad av bomull, vilket är ett brännbart material. Undvik kontakt med öppna lågor eller högtemperaturkällor.
- **Rätt tvätt och underhåll:** Tvätta vid temperaturer upp till 30 °C. Undvik starka rengöringsmedel och blekmedel för att förhindra skador på materialet.
- **Inte strykas:** På grund av materialets elasticitet kan strykning orsaka skador.
- **Byt ut vid skada:** Vid slitage, hål eller uttänjning av materialet, byt ut produkten mot en ny.

CS | INSTRUKCE

1. Použití: • **Nasazení:** Ujistěte se, že kukla je před každým použitím čistá a suchá. Nasadit kuklu začněte od vrchu hlavy a táhněte ji dolů na obličej a krk. • **Pod helmou:** Kuklu lze nosit jako další vrstvu pod cyklistickou, motocyklovou nebo lyžařskou helmou. • **Padnutí:** Produkt je vyroben z elastického materiálu, který se přizpůsobí tvaru hlavy. Pokud je to potřeba, jemně upravte materiál kolem obličeje a krku. • **Použití samostatně:** Kuklu lze nosit také bez helmy, což zajišťuje tepelný komfort při nižších teplotách.

2. Údržba a skladování: • **Skladování:** Po použití ukládejte kuklu na suchém a větraném místě. • **Vyvarujte se vlhkosti:** Produkt je nejlepší sušit na vzduchu, vyhněte se mechanickému sušení a přímému vystavení zdrojům tepla.

CS | KARTA S VAROVÁNÍMI

- **Nepoužívat jako ochrannou masku:** Produkt není určen k ochraně proti prachu, smogu, chemikáliím ani k ochraně dýchacích cest.
- **Ochrana proti ohni:** Kukla je vyrobena z bavlny, která je hořlavý materiál. Vyhněte se kontaktu s otevřeným ohněm nebo vysokoteplotními zdroji.
- **Správné praní a údržba:** Prát při teplotě do 30°C. Vyhněte se silným detergentům a bělidlům, aby nedošlo k poškození materiálu.
- **Nežehlit:** Vzhledem k elasticitě materiálu může žehlení způsobit jeho poškození.
- **Vyměnit při poškození:** V případě opotřebení, děr nebo roztahování materiálu je třeba produkt vyměnit za nový.

RO | INSTRUKCE

1. Utilizare: • **Îmbrăcare:** Asigurați-vă că cagula este curată și uscată înainte de fiecare utilizare. Puneți cagula, începând de la vârful capului și trăgând-o în jos pe față și gât. • **Sub cască:** Cagula poate fi purtată ca un strat suplimentar sub cască de bicicletă, motocicletă sau schi. • **Potrivire:** Produsul este realizat dintr-un material elastic care se adaptează formei capului. Dacă este necesar, ajustați ușor materialul în jurul feței și gâtului. • **Utilizare de sine stătătoare:** Cagula poate fi purtată și fără cască, oferind confort termic la temperaturi mai scăzute.

2. Întreținere și depozitare: • **Depozitare:** După utilizare, depozitați cagula într-un loc uscat și ventilat. • **Evitați umiditatea:** Este recomandat să uscați produsul la aer, evitând uscarea mecanică și expunerea la surse directe de căldură.

RO | CARD CU AVERTISMENTE

- **Nu se utilizează ca mască de protecție:** Produsul nu este destinat pentru protecția împotriva prafului, smogului, substanțelor chimice sau pentru protecția căilor respiratorii.
- **Protecție împotriva focului:** Cagula este realizată din bumbac, un material inflamabil. Evitați contactul cu focul deschis sau surse de temperatură înaltă.
- **Spălare și întreținere corespunzătoare:** Spălați la o temperatură de până la 30°C. Evitați detergenții puternici și înălbitorii pentru a preveni deteriorarea materialului.
- **Nu se călcă:** Datorită elasticității materialului, călcarea poate provoca deteriorarea acestuia.
- **Se înlocuiește în caz de deteriorare:** În caz de uzură, găuri sau întinderea materialului, trebuie să înlocuiți produsul cu unul nou.

SportLine

PRODUCENT / MANUFACTURER / HERSTELLER / FABRICANT / FABRICANTE / PRODUTTORE / FABRIKANT / TILLVERKARE

Sportline Sp. z o.o. Sp. K. • | UL. ZAMKOWA 8 | 83-300 ŁAPALICE, POLAND

biuro@sport-line.pl; + 48 505976640

WYPRODUKOWANO W CHINACH / MADE IN CHINA / HERGESTELLT IN CHINA / FABRIQUÉ EN CHINE / HECHO EN CHINA / FABBRICATO IN CINA / GEDETAILLEERD IN CHINA / TILLVERKAD I KINA